

# Vayetzé

13.11.2021  
9 Kislev 5782

751

# Pájad David

Publicado por "Orot Jaim uMoshé", Israel

Bajo la dirección de Morenu veRabenu HaGaón HaTzadik Rabí David Janania Pinto shlita  
Hijo del tzadik Rabí Moshé Aharón Pinto ztz"l y nieto del sagrado tzadik Rabí Jaim Pinto ztz"l



ת"ב

## Boletín Semanal Sobre la Parashá

MASKIL LEDAVID

Comentario semanal de Morenu veRabenu, Rabí David Janania Pinto shlita, sobre parashat hashavua

### La Torá se debe observar tanto dentro como fuera de casa

**"Pero los hijos luchaban dentro de ella. Y [Rivká] dijo: 'Si es así, ¿por qué estoy yo [de esta manera]?' Y fue a consultar a Hashem"** (Bereshit 25:22).

Explicaron nuestros Sabios, de bendita memoria (Bereshit Rabá 63:6), que cuando Rivká pasaba por los Baté Kenesiot y por los Baté Midrashot, Yaakov se agitaba para salir; y cuando pasaba por las casas de idolatría, era Esav el que se agitaba para salir.

Ciertamente, siendo así, que Rivká Imenu, aleha Hashalom, sentía que sus bebés se agitaban en su vientre cada vez que pasaba por un Bet Hamidrash y cada vez que pasaba por una casa de idolatría, y sabía con certeza que tenía dos bebés dentro de ella —uno Tzadik, inclinado hacia el Bet Hamidrash; y uno malvado, que se inclinaba hacia la idolatría—, entonces, ¿para qué fue a consultar a Hashem?, ¿isi sabía que eran dos y no uno! Y, entonces, ¿qué novedad le agregó el profeta que ella no sabía antes de ir a consultar a Hashem?

Más bien, de aquí, los Sabios dijeron: "El hombre tiene que ser siempre temeroso del Cielo, tanto en privado como al descubierto". Es decir, existen dos clases de judíos. Está el judío que dice: "Voy a cumplir todas las mitzvot para mí en privado, pero afuera, me vestiré y comportaré como un no judío en todo aspecto, para que los no judíos no reconozcan mi identidad judía". Y está el otro judío que dice: "Si fuera a cumplir las mitzvot solo en privado, y no en público, ni siquiera frente a los no judíos, por miedo a que se burlen de mí, con esto estaría abandonando lo principal y tomando lo secundario. Más bien, he de cumplir todas las mitzvot en todo momento, y no he de avergonzarme de los que se burlan. Como dice el versículo (Divré Hayamim II 17:6):

"Se elevó su corazón en los senderos de Hashem" .

La primera clase de judío aquí mencionado, a pesar de que a él le parece que en su casa puede cumplir todas las mitzvot, aun así, no tiene la posibilidad de cumplir las mitzvot que dependen constantemente del cuerpo de la persona, como el dejarse crecer la barba y las esquinas del cabello, porque no podrá tener barba solo en su casa y, al salir, dejar la barba dentro, y al volver, tener la barba de nuevo. Más bien, por cuanto desea verse como un no judío fuera de la casa, a la fuerza, incluso en la casa se verá así, como un no judío, por lo menos respecto de algunas de las mitzvot.

Cuando Rivká pasaba delante de un Bet Hakenéset o de un Bet Hamidrash, Yaakov se agitaba para salir. Pero cuando no pasaba por un Bet Hakenéset o un Bet Hamidrash, sino que se encontraba en su casa, Yaakov no se agitaba para salir. Por lo tanto, Rivká se extrañó al respecto. Y sobre esto, yo me pregunto: si este bebé iba a ser un Tzadik, ¿por qué no se agitaba también para salir cuando se encontraba en la casa, ¿isi se trataba de la casa de Yitzjak Avinu, en donde estaba posada la sagrada Shejiná!

Y cuando Rivká fue a consultar a Hashem al Bet Hamidrash de Shem y Éver, el espíritu profético le dijo: "Has de saber que tienes dos naciones en tu vientre, que se separarán. Es decir, aquellos dos bebés que se encuentran en tu vientre, en el futuro, van a separarse uno del otro. Uno se encaminará hacia la Torá y al servicio a Hashem, mientras que el otro se dirigirá a la idolatría. ¿Y cuándo se separarán? Cuando estén 'fuera'; pero todo el tiempo que estén en casa, no se habrán de separar. Incluso el malvado querrá ser como un Tzadik todo el tiempo que se encuentre en la casa, y todo el tiempo que el malvado esté en

la casa, los indicios de maldad no se apreciarán en él. Las personas pensarán erradamente que él es un Tzadik y dirán: 'Cuán meticuloso es en la casa, tanto en los temas ligeros como en los graves' .

Por lo tanto, todo el tiempo que Yaakov y Esav eran pequeños y no salían de la casa, las personas no pudieron apreciar las cualidades de cada uno de ellos. Nuestros Sabios, de bendita memoria (Bereshit Rabá 63:10), dijeron, acerca del crecimiento de Esav, que el versículo (Bereshit 25:27) dice: "Y crecieron los jóvenes; Esav fue un hombre diestro en caza, un hombre del campo". Esto demuestra que toda su habilidad no empezó a reconocerse sino cuando salió al campo. Y como era un hombre del campo, y salió de la casa de Yitzjak, de inmediato, comenzaron a surgir los indicios de su maldad.

Cuando Esav entraba a la casa de Yitzjak, ¿qué hacía ese malvado? Engañaba a su padre; le decía: "Papá, a la sal, ¿hay que sacarle el diezmo?". Con este tipo de preguntas, Yitzjak se asombraba, y decía: "¡Miren a este hijo mío, cuán meticuloso es en el cumplimiento de las mitzvot!". Pero cuando Esav salía de la casa, se quería parecer a los que veneran idolatrías, y transgredía toda la Torá.

No obstante, sobre Yaakov, el versículo (Bereshit 25:27) dice: "Y Yaakov fue un hombre íntegro, que habitaba en tiendas". No está dicho sobre él que "habitaba en la tienda", sino que "habitaba en tiendas", lo cual quiere decir que él salía del Bet Hamidrash de Shem e iba al Bet Hamidrash de Éver; y del Bet Hamidrash de Éver iba al Bet Hamidrash de Avraham Avinu. Y a pesar de que él vio el mundo terrenal y sus vanidades, él prefirió sumergirse en la Torá. Él no cambió la vida eterna por la vida en el mundo temporal, y él se dedicó a la Torá todos los días de su vida sobre la faz de la tierra.

### Argentina • Jevrat Pinto

Viamonte 2715

1213 Buenos Aires • Argentina

Tel: +5411 4962 4691 hevratpinto@gmail.com

### México • Or Jaim Vemoche

Fuente de Trevi 218

Tel +5559900579 jkurson@aol.com

Mexico City - Mexico

### Ashdod • Orh 'Haim Ve Moshe

Rehov Ha-Admour Mi-Belz 43 • Ashod • Israel

Tel: +972 88 566 233 • Fax: +972 88 521 527

orothaim@gmail.com

### Ra'anana • Kol 'Ha'im

Rehov Ha'ahouza 98 • Ra'anana • Israel

Tel: +972 98 828 078 • +972 58 792 9003

kolhaim@hpinto.org.il

### Gracias a la bondad Divina

el Rab shlita se encuentra en Eretz HaKodesh y estará en Jerusalem, Ashdod y Raanana Para ahorrar esperas y molestias a quienes vengán a encontrarse con el Rab shlita, por favor citar anticipadamente

Con la bendición de la Torá  
La dirección



## Hilulá del Tzadik

9 - Ribí Natan Salam, de los Sabios de Yeshivat Porat Yosef.

10 - Ribí Yaakov Attia.

11 - Ribí Moshé Harari Hadayán, de los grandes de Aram Tzova.

12 - Ribí Shelomo Luria, el Maharshal.

12 - Ribí Yitzjak Lampronti, autor de Pájad Yitzjak.

14 - Ribí Matitiá Gargi, autor de Óneg Shabat.

15 - Ribí Yehudá Hanasi.

## Siguiendo sus Huellas

Chispas de fe y confianza de las notas personales de Morenu veRabenu Rabí David Jananía Pinto shlita



Dívre Jajamím

### Como mariposas atraídas por la luz

Una vez, mi familia y yo salimos de la casa y dejamos abiertas las ventanas para que se ventilara.

Era verano, y al anochecer, toda la casa se llenó de mariposas, mosquitos y otros insectos voladores que entraron, atraídos por la luz eléctrica de las habitaciones.

Cuando regresamos, obviamente, no nos alegramos para nada al encontrar a esos pequeños invasores dentro de la casa, y lamentamos haber dejado las ventanas abiertas. Mi hija se sintió sumamente perturbada y me preguntó cómo lograríamos deshacernos de esos insectos.

Comenzamos a pensar qué hacer, y a ella se le ocurrió una idea: “Los insectos se ven atraídos por la luz. Apaguemos todas las luces de la casa y dejemos encendidas las luces del exterior. De esa forma, los insectos saldrán de la casa”. Eso fue lo que hicimos, y en cinco minutos, todos los insectos ya habían desaparecido.

Pensé que de esto podemos aprender una gran lección. En Tehilim (36:10), leemos: “Porque Contigo está la fuente de la vida. En Tu luz, vemos la luz”. La persona debe buscar la fuente de la luz, que es Dios Mismo. También la Torá es llamada “luz”, como está escrito (ibíd. 97:11): “Para los justos, se difunde la luz; y la alegría, para los rectos de corazón”. Asimismo, en la Meguilat Ester, está escrito (8:16): “Para los judíos, hubo luz y alegría, dicha y honor”. Nuestros Sabios explican que “luz”, en este caso, se refiere a la Torá.

Tal como los insectos se ven atraídos hacia la luz y luego se quemaron con el calor que se desprende de ella, así también nosotros debemos apegarnos a la Torá hasta “quemarnos” con su intensidad; es decir, debemos transformarnos para bien a través del estudio de la Torá, elevándonos a niveles superiores.

## Haftará



“**Veami teluim limshuvati**” (Hoshea 11).

Nuestros hermanos ahskenezies leen “**Vaibraj Yaakov sedé Aram**” (Hoshea 12).

La relación con la parashá: en la Haftará, se relata acerca de que Yaakov se aferró del talón de Esav, pues dice el versículo: “en el vientre, aferró por el talón a su hermano”. Y en la parashá, se habla de que Yaakov escapa debido a la persecución de su hermano.

## El sendero de los rectos

Es una mitzvá juzgar para bien a todo miembro del Pueblo de Israel, y hablar siempre bien y en favor del Pueblo de Israel. Uno que sospecha de personas dignas incurre en una transgresión muy grave.

(Y hay quien ha hecho una alusión con un calzador. Así como uno utiliza un calzador para introducir a la fuerza el pie en un zapato que es más pequeño que su medida, uno debe recurrir a su imaginación y producir una explicación con la cual juzgar para bien la acción del compañero a pesar de que no encaje con la lógica).

Así como la persona se conduzca con los demás, inclinándose a hacerles bondad, así se conducirán con ella desde el Cielo, medida por medida.

### ¿A qué se debió que Ribí Efraim Hacoheń, zatzal, ayunara?

Cuando Yaakov Avinu salió de Beer Sheva, se detuvo a dormir en un lugar sagrado, luego de colocar varias piedras alrededor de su cabeza. Cuando despertó al día siguiente, se percató de la santidad de aquel lugar, como dice el versículo (Bereshit 28:18): “Se levantó Yaakov de mañana, y tomando la piedra que había puesto de cabecera, la alzó por señal y derramó aceite encima de ella”.

Cita el Midrash (Shir Hashirim 1:20) que una piedra sobre la cual se sentó Ribí Eliézer ben Horkenós se asemeja al Monte Sinai. Debemos aprender de esto cuánto debemos consagrar los objetos inertes que han sido santificados.

Así dijo el Gaón y Tzadik, Ribí Reuvén Shabari, zatzal: “Recuerdo de mi niñez que en mi casa siempre nos contaban acerca de la renombrada pareja de estudio, reconocida por sus conocimientos en la Torá oculta, compuesta por Jajam Efraim Cohén y Jajam Salamán Eliahu, zatzal. Nos contaron que, después de muchos años de estudio en Yeshivat Porat Yosef, había llegado el día en el que hubo necesidad de cambiar la mesa en la que aquella sagrada pareja de estudios estudiaba Torá, y hubo una discusión entre varios de los Sabios de Yeshivat Porat Yosef acerca de quién iba a tener el mérito de llevarse esa mesa a su casa. Varios Jajamim querían mucho tenerla en su casa, alegando que dicha mesa había sido santificada con más de veinte años de estudio de aquellos Sabios sagrados y piadosos supremos, Jajam Efraim Hacoheń y Jajam Salamán”.

Y en el libro Darash Bejojmá, se cita que cuando el Ben Ish Jay se sentaba a disertar delante de sus más grandes alumnos, a veces, tenía que retirarse por unos instantes. Al salir del cuarto, dejaba sus zapatos sobre la silla. Entonces, se levantaba uno de sus alumnos destacados, tomaba los zapatos y los besaba.

Cabe destacar lo que se cita en el libro Vayáal Eliahu, que plasma el testimonio de Ribí Eliahu Chreim, zatzal, y que complementa el acto mencionado anteriormente: “Y me contaron que una vez, cuando Ribí Efraim Cohén estaba a la sombra de su Rav y Maestro, el Ben Ish Jay, entró un pobre para pedir tzedaká. El Ben Ish Jay se levantó, le dio tzedaká y lo acompañó unos pasos hasta la puerta. Mientras tanto, Ribí Efraim tomó de inmediato uno de los zapatos que había dejado el Ben Ish Jay y lo besó con afecto y lo pasó por sus ojos como lo hacía con los tzitziot.

“Cuando inesperadamente entró el Ben Ish Jay de vuelta y vio aquello, le preguntó asombrado: ‘¿Qué haces, Ribí Efraim?’. Ribí Efraim se asustó por el temor y el respeto a su Maestro, y se le cayó el zapato al suelo. Al día siguiente, Ribí Efraim ayunó de la misma forma como se ayuna cuando uno deja caer de la mano los tefilín”.



## Shabat Shabatón

1. Como nuestros Sabios, de bendita memoria, permitieron realizar labores en el año de Shemitá para evitar un daño en las plantas, las permitieron también en el caso en que el daño no sea seguro, siguiendo la regla legal de que respecto de una duda en temas Derabanán se es flexible. No obstante, todo agricultor tiene que preparar su campo muy bien antes del año de Shemitá y realizar en ellos toda acción que reduzca su nivel de participación en el año de Shemitá. También si es una labor principal, está permitido realizarla en Sheviít, debido al permiso de mantener la plantación viva. Y aquello que está permitido hacer para mantener un árbol, no es solo para el mantenimiento del árbol en sí, sino que también si dichas labores son necesarias para el mantenimiento de las frutas del árbol, también están permitidas.

2. Está permitido retirar hojas del árbol, todo el tiempo que ello se hace para salvar la fruta y evitar que se pudra, ya que si el propósito es el de mantener el fruto, se considera que se está manteniendo el árbol.

3. Está permitido podar ramas del árbol con la condición de hacer de ellas sejaj ('techo') para la sucá en la Festividad de Sucot, porque en toda poda que no se realiza con la intención de favorecer el crecimiento del árbol, y se hace como la llevarían a cabo personas ordinarias, no como entendidos en la materia, no se incurre en la prohibición de podar en Sheviít. Y la "labor de una persona ordinaria" se define como aquella en la que se reconoce que no se hace con la intención de podar el árbol; por ejemplo, un persona ordinaria poda el árbol de un solo lado, y no presta atención al bien del árbol.

4. En el año de Shemitá está permitido incluso pedirle a un jardinero que corta árboles para la Festividad de Sucot que le corte ramas para el sejaj de su sucá, o similares —si el jardinero no tiene la intención de podar, y lo hace como una persona ordinaria, como, por ejemplo, que corta de un solo lado del árbol—. Pero a un jardinero que corta las ramas antes de la Festividad de Sucot, con la intención de que su poda le sirva al árbol, no se le puede pedir que corte ramas para la sucá, por cuanto el jardinero estaría funcionando como el emisario de uno, y de esa forma, uno estaría haciéndolo tropezar al hacerlo transgredir la prohibición. La excepción se da cuando los árboles fueron vendidos a un no judío.

5. Está permitido podar las ramas que molestan de los árboles que crecen a los costados del patio o a los costados del dominio público, y perturban el paso de los transeúntes, por cuanto la prohibición de podar se aplica solo cuando se busca beneficiar el árbol o enriquecer sus frutas. Pero en este caso, en que no se hace la poda para enriquecer el árbol, no hay prohibición. Asimismo, si necesita las ramas para calefacción o similares, está permitido cortarlas de forma de no hacerlo con el objetivo de enriquecer el árbol, y tampoco deber ser meticuloso en la forma como lo poda como para que no sea de beneficio para el árbol.

## Del Tesoro

Enseñanzas de Morenu veRabenu  
Rabí David Jananía Pinto shlita



### Elevar los ojos alto hacia las montañas ('los padres')

Dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria (Bereshit Rabá 68:2), que Ribí Shemuel bar Najmán comenzó [a disertar] y dijo: "El versículo dice (Tehilim 121:1): 'Un canto para las ascensiones: Elevaré mis ojos hacia heharim (ההרים: 'las montañas')'. [Cuando Yaakov salió de Beer Sheva y llegó a Jarán, se vio en problemas y dijo:] 'Elevaré mis ojos hacia hahorim (ההורים: 'los padres'); es decir, hacia aquellos que me precedieron y sirvieron a Hashem antes que yo. Cuando Eliézer fue a buscar a [mi madre] Rivká, dice el versículo (Bereshit 24:10): «Y tomó el siervo diez camellos». ¡Pero yo no tengo conmigó ni siquiera un arete ni un brazalete!»".

Ribí Yehoshúa ben Leví dijo: "Yaakov llevaba consigo dinero y obsequios, solo que Esav se había apoderado de ellos. También dijo Yaakov: '¿Acaso he de perder la esperanza en mi Creador, en Hakadosh Baruj Hu? ¡Jas Veshalom! Más bien, «Mi ayuda [vendrá] de HaShem, Creador de los cielos y la tierra. No dejará que vacile tu pie; no se adormecerá tu Guardián. He aquí que no se adormecerá ni dormiré, etc.»'".

Nuestros Sabios, de bendita memoria, nos esclarecen que Esav había enviado a su hijo Elifaz a perseguir a Yaakov para matarlo, pero cuando lo alcanzó, Yaakov convenció a Elifaz de que no lo matara y lo dejara ir en paz, diciéndole que tomara todo el dinero y posesiones que había llevado consigo de Beer Sheva; y como en esa condición él pasaba a convertirse en un pobre, el pobre es considerado como un muerto (v. Tratado de Nedarim 64a). En efecto, así lo hizo Elifaz, y Yaakov se salvó, pues solo se quedó pobre.

Pero cuando Yaakov llegó en esa condición a Jarán, se preguntó a sí mismo y dijo: "¿De dónde vendrá mi ayuda?'. Es decir, Eliézer, el siervo de mi abuelo Avraham, llegó a este mismo lugar cargado de todo lo bueno; y aun así, con dificultad, solo después de mucho convencimiento a los familiares de Rivká —gracias a los obsequios que había traído consigo—, pudo sacar a mi madre Rivká de este lugar. De aquí, se deduce que las personas de este lugar son todas personas engañosas que codician el dinero. ¿Cómo podré yo, que no tengo nada de dinero, conseguir lo que vine a buscar, y salir de aquí con una esposa? Y, además, para mí es particularmente difícil debido a mi edad".

No obstante, Yaakov se fortaleció de inmediato en su fe en Hashem, su Dios, y se dijo a sí mismo que no iba a perder las esperanzas en Hashem Yitbaraj en absoluto. "Elevaré mis ojos hacia heharim ('las montañas'), hacia hahorim ('los padres'), hacia el mérito de mis sagrados Patriarcas. Y sobre todo, ¿de dónde vendrá mi ayuda? Mi ayuda [vendrá] de HaShem, Creador de los cielos y la tierra'. Es decir, así como Hashem Yitbaraj creó el mundo entero de la nada, así, sin duda, Él podrá librarme de esta angustia y sacarme de la estrechez hacia la holgura".

Yaakov Avinu nos heredó a nosotros, su descendencia, para todas las generaciones del Pueblo de Israel, la forma de conducirnos en la vida. Aun cuando un judío se encuentra sumido en una gran angustia, y por un instante, se le oscurezca el panorama —lo alenu—, debe rezar sin descanso o interrupción al Creador del Mundo, Quien no dejará de atender su súplica y lo ayudará, sea cual fuere su situación.

Y no solo eso, sino que todo judío debe tener en mente a heharim, a hahorim, a los Patriarcas sagrados, que aun en las situaciones más difíciles, y en toda prueba a la que fueron enfrentados, no incurrieron en la desesperación, sino, más bien, fueron constantes en sus plegarias al Creador del Mundo. Incluso en los momentos en los que no vieron la luz, rezaron a Hashem y confiaron en Su salvación. Y así, efectivamente, se cumplió en ellos "Mi ayuda [vendrá] de HaShem, creador de los cielos y la tierra". Así es con todo judío del Pueblo de Israel.



## ZÉJER TZADIK LIVRAJÁ

### FACETAS DE GRANDES TZADIKIM DE ANTAÑO

#### El Gaón, Ribí Yaakov Moshé Harlap

El Gaón, Ribí Yaakov Moshé Harlap, zatzal, quien falleció el 6 de kisleb 5712 (5 de diciembre 1951), nació en la sagrada ciudad de Jerusalem, en Shabat, el 29 de shevat 5642, hijo del Gaón y Tzadik, Ribí Zevulun Harlap, zatzal; y estudió en el Talmud Torá y en la yeshivá Etz Jaím. El Gaón, Ribí Shemuel Salant, zatzal, Rabino de Jerusalem, demostró un cariño especial por él, e influyó en él con su Torá y su sabiduría.

En el año 5674 (1914), Ribí Yaakov Moshé Harlap, zatzal, participó de una famosa travesía para despertar la conciencia del pueblo, que creó olas en todos los poblados de la Tierra de Israel. Realizó dicha travesía bajo la autoridad del Gaón, Harav Kook (cuya mano no soltó hasta el día de su muerte), y del Gaón, Ribí Yosef Jaím Zonenfeld, zatzal.

Cinco años más tarde, en el año 5679 (1919), Ribí Yaakov Moshé Harlap se presentó ante el barón Rothschild, y recurrió a todas sus fuerzas y recursos para anular el consejo de reclutar a los jóvenes de yeshivá en el ejército hebreo. Todos se convencieron de que no había lugar para imponer el yugo del reclutamiento sobre los que cargan la bandera de la Torá. Su voz retumbó con fuerza en el recinto, citando el versículo (Tehilim 105:15): “¡No toquen a mi emisario!”.

#### Una rebana de la torta fresca de Shabat

En el año 5671 (1910), Ribí Yaakov Moshé Harlap fue nombrado para fungir como rabino del vecindario Shaaré Jésed de Jerusalem, el cual, desde que se estableció, había sido un vecindario para familias observantes de la Torá y temerosos del Cielo. Pero los vientos de abandono de la observancia de la Torá que a la sazón soplaban y que habían devastado a un gran número de jóvenes, a los que había sacado del mundo de la Torá, no pasaron por alto a los residentes de aquel

vecindario. Como resultado, el hijo de uno de los residentes temerosos del Cielo de aquel barrio, cambió su vestimenta tradicional y se cortó las peot, y poco a poco se fue alejando cada vez más de las tradiciones. Entre tantas otras actividades, aquel joven se ofreció como voluntario en el movimiento militante de la Haganá y, con los años, subió al puesto de mefaked bajir (oficial de alto rango).

Un Shabat, todo el barrio se estremeció. Aquel joven había sido visto paseando con su carro por las calles del vecindario, en pleno día sagrado. Al cometer una transgresión de semejante envergadura por primera vez en el barrio, había traspasado la línea roja. Todas las súplicas de su padre para que, por lo menos, dejara de viajar en carro en Shabat por las calles del barrio cayeron en oídos sordos. Con dolor en el corazón, el padre se dirigió al Rav del vecindario para pedirle su consejo.

El Rav Harlap pidió que le hicieran saber a ese muchacho que quería tener una pequeña conversación con él. Cuando llegó el padre a casa, le dijo a su hijo que el Rav del barrio quería que se encontrara con él, pero éste se rehusó. El padre le suplicó al hijo toda la semana que fuera donde el Rav.

Unas pocas horas antes de Shabat, el padre se dirigió al hijo nuevamente con lágrimas en los ojos: “Si no lo haces por ti, por lo menos, hazlo por mí”. En contra de su voluntad, el joven accedió a ir a ver al Rav.

Llegó el joven a la casa del Rav muy próximo al comienzo de Shabat. El Rav estaba ocupado en sus últimas preparaciones para Shabat Kódesh, y todavía no había llegado del mikvé. Para su total sorpresa, la Rabanit recibió al joven con buen semblante y una amplia sonrisa. Ella le pidió que esperara al Rav, y le ofreció una porción de torta fresca que había preparado en honor a Shabat. Mientras bebía la taza de té que también le había ofrecido, el joven trató de comprender la razón de tan cálida recepción. Él pensó que quizá la Rabanit no sabía quién era él y no estaba enterada para nada de sus actos rebeldes. Otro poco habría de llegar el Rav y, con él, una tanda de moralejas sobre el tema de su renegación y herejía.

No pasaron unos minutos y llegó Ribí Yaakov Moshé Harlap del mikvé. Sobre su rostro, ya se podía apreciar la influencia de Shabat, el cual ya estaba próximo, y se lo podía ver todo envuelto en pensamientos de apego a Hashem. Al ver al joven que lo estaba esperando, corrió hacia él de inmediato y le estrechó la mano con calidez. El joven estaba esperando recibir la primera porción de gritos e insultos, pero en lugar de eso, sintió olas de amor y afecto. Un

verdadero y depurado amor por Israel surgía del corazón puro del Rav y se introducía en el del joven. El Rav comenzó por disculparse por la molestia que le había causado al joven al pedirle que viniera hasta su casa. El Rav le dijo: “Ciertamente, según las normas de ética, debía ser yo, quien pidió este encuentro, el que debería haber ido hasta tu casa, pero debido a la vejez, me resulta difícil caminar mucho. Por favor, discúlpame”.

#### Yo entraré contigo al carro

Luego de la introducción afectuosa, el Rav le dijo:

“Debes saber que escuché acerca de ti cosas maravillosas. Escuché que te desempeñas como oficial de alto rango en la Haganá, y te dedicas a salvar judíos y a protegerlos. Antes que nada, déjame bendecirte por aquellos actos, y expresarte mi aprecio. ¡Quiera Dios que mi porción en Gan Eden esté con aquellos que tienen el mérito de proteger al Pueblo de Israel, con su cuerpo y con abnegación! No hay forma de valorar cuán grande es esa virtud del que se dedica a dicha mitzvá.

“No obstante, quiero contarte que hay ciertas personas en el vecindario que no saben acerca de tus importantes actos. Esas personas no saben que te dedicas a esa mitzvá tan importante, por la cual también se puede transgredir Shabat.

“El Shabat pasado me contaron que viajaste en carro por las calles del vecindario. Obviamente, si un judío viaja en Shabat es porque hay un peligro de vida. Si es así, viajar en Shabat en carro, no solo está permitido, ¡sino que es una mitzvá! Pero hay personas que no saben acerca de tus actividades importantes, y puede ser que te causen un daño en el cumplimiento de tu sagrada labor. Yo temo que, debido a su ignorancia, podría haber un gran enredo en el vecindario. Puede ser que tú necesites viajar en carro con urgencia para proteger la vida de judíos, mientras que aquellos podrían impedirte el cumplimiento de esa mitzvá tan importante. Por eso, te pedí que vinieras a verme a mi casa. Te encargo encarecidamente que mañana, cuando necesites viajar en Shabat, vengas aquí, toques a mi puerta y me lo notifiques. Yo también voy a entrar al carro y viajaré contigo por las calles del vecindario. De esa forma, todos sabrán que el viaje que estás haciendo está permitido en Shabat, y no te harán daño, —jalila—”.

Los entendidos contaron que desde entonces aquel joven no volvió a viajar en carro en Shabat por el vecindario. Tal era la perspicacia noble del Gaón Ribí Yaakov Moshé Harlap, zatzal.